

**交流 美 中 信 息**  
**弘 揚 中 華 文 化**

**伊 利 華 報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

**服 務 華 人 社 區**  
**振 奮 民 族 精 神**

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛  
移民法律顧問: 黃唯  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 伍祥貴  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

Anna Beauty Center  
**紅袖添香**  
**資生堂**  
**美容專賣店**  
SHISEIDO  
COSMETIC BOUTIQUE

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
3030 Superior Ave,  
Cleveland, OH 44114

EXCLUSIVE TO SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUES  
2018 HOLIDAY COLLECTION  
SHISEIDO  
GINZA TOKYO



**媽媽的眼淚**

媽媽的眼淚 我太調皮了 她傷心我不聽她的話  
媽媽的眼淚 我摔倒流血了 她急著找醫生  
媽媽的眼淚 我發燒不退 她也不睡  
媽媽的眼淚 我要到外地上大學 她不放我一個  
媽媽的眼淚 我要出國去留學 她不知要多久才能看到我  
媽媽的眼淚 我結婚了 她知道我不再依依黏在她身旁  
媽媽的眼淚 我有孩子了 她成了祖母了 她哭了  
媽媽的眼淚 我回國來看她了 她緊緊的抱著我  
媽媽的眼淚 她在病床上看到我、她哭了 她輕輕的摸著我的頭  
媽媽的眼淚 她不再流淚了 因為因為我再也看不到她流淚了  
媽媽的眼淚 媽媽的眼淚 媽媽的眼淚

劉天擎 11/2/2018

**劉天擎 詩歌園地**



**金太郎壽司火鍋自助餐廳**  
KINTARO  
SUSHI & HOT POT

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863  
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144  
www.kintaroorh.com

**所有壽司火鍋任點任食**

**優惠券**  
禮券不能與其他優惠合併使用  
有效期至 11月30日

**午餐 10% OFF**  
**晚餐 20% OFF**



**走進海洋世界 品嚐各國海鮮**

**極品海鮮餐館 www.SeaFoodShake.com**

龍蝦、蟹、蝦、小龍蝦、牡蠣、蛤、蚌類  
食材新鮮 環境優雅 服務周到  
朋友相聚 生日慶典 歡迎光臨

營業時間  
週一至週四  
晚 5 點 - 10 點  
週五、週六  
中午 12 點 - 晚 11 點  
週日  
中午 12 點 - 晚 9 點

Add: 1852 Coventry Rd., Cleveland Heights OH 44118 Tel: 216-417-4830



**Nationwide**

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

**Amy Lee**  
Hec Hixson Insurance Agency  
5530 State Rd., Ste. 6, Parma, Ohio 44134  
216-965-0669; www.nationwide.com

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**請您支持 伊利華報**

伊利華報 社長 浦瑛 向您致意

請各位商界朋友在華報上刊登廣告  
為您擴展商機 支持華報 同創雙贏!  
請各位華人社區朋友悉心關注華報  
你我互相幫助 關愛扶持 共迎成功!

**華報熱線: 216-324-2959**



**Direct Import Home Decor, Inc.**  
CABINETS & GRANITE DIRECT

**俄州首家華人經營的廚衛建材公司**

**全俄州 最低價格**

針對任何同類公司所報特價,本公司保證再減價 10%!

**誠聘** Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130<sup>th</sup> Cleveland OH 44135 **216 898-9758**

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829

